

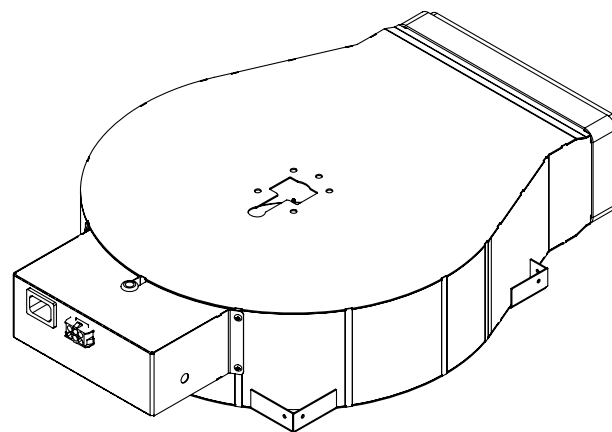
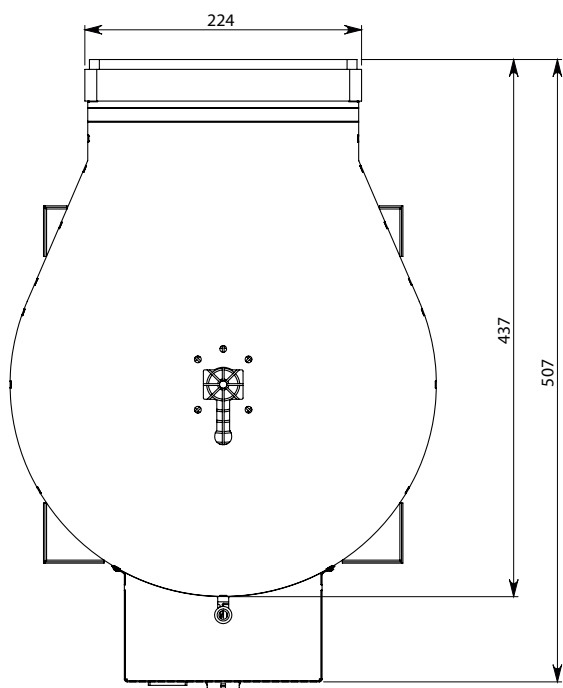
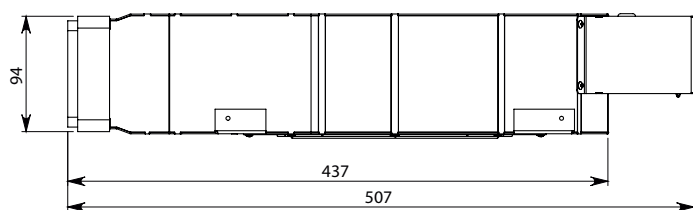
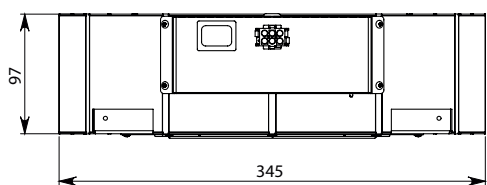
**falmec**  
Life inspired.

külső motorok

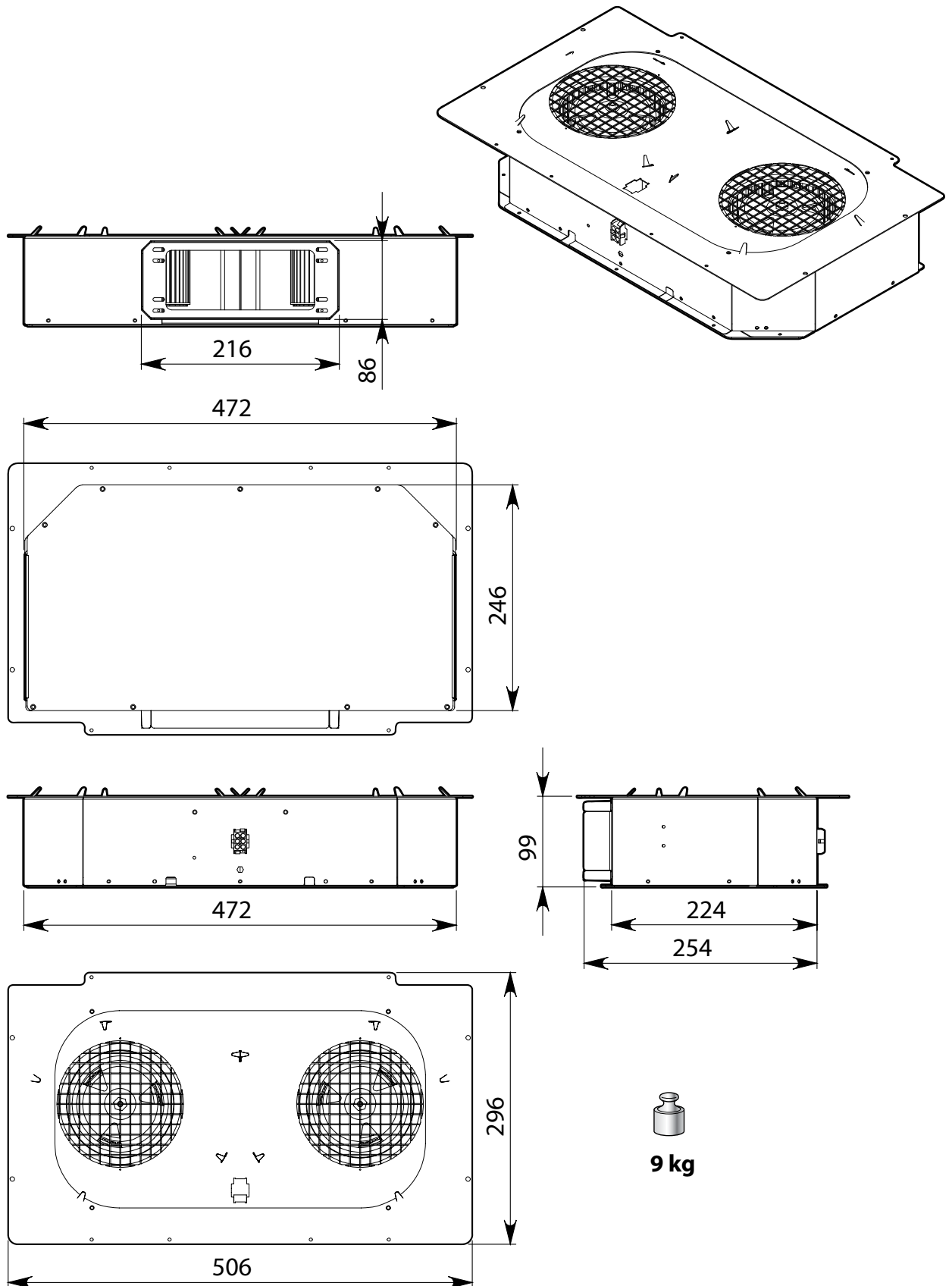
**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

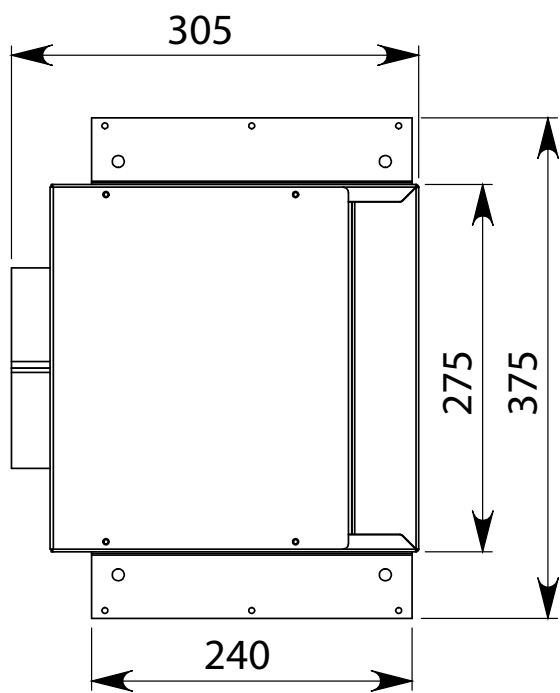
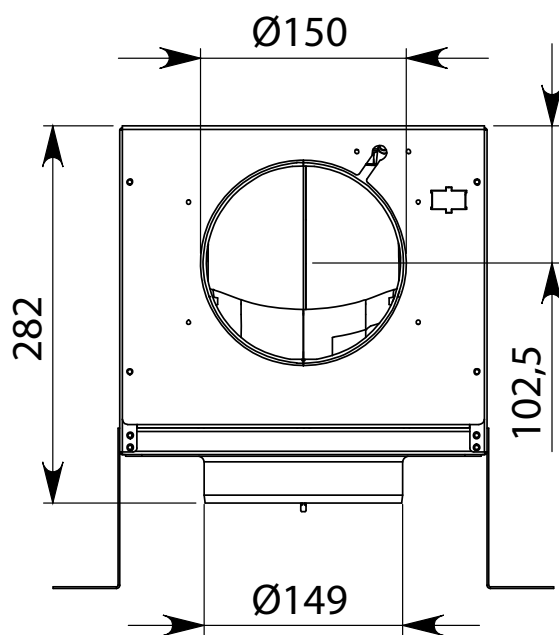
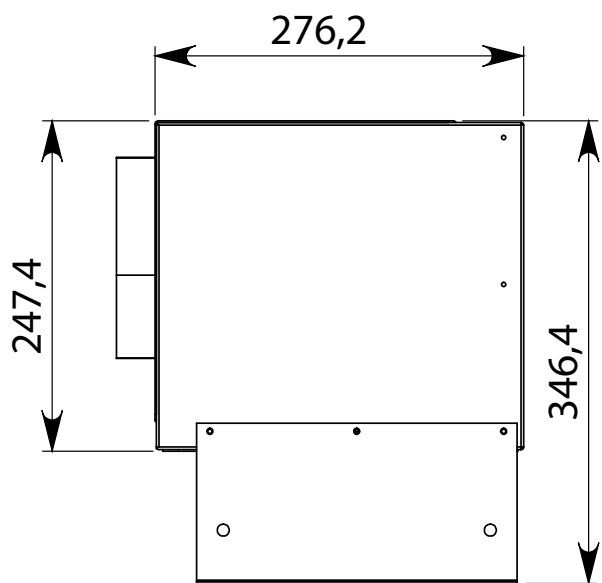
# SLIM COMPACT - KALC.782

HU - mennyezeti páraelszívóra szerelhető Slim motor 800m<sup>3</sup>/h-s motor

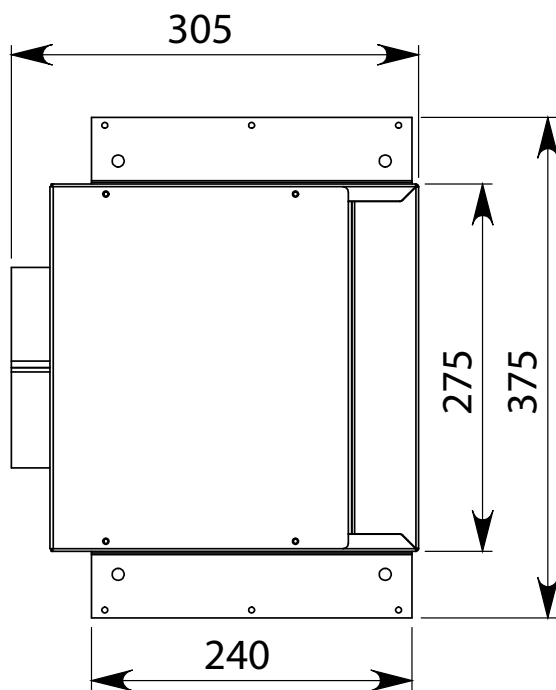
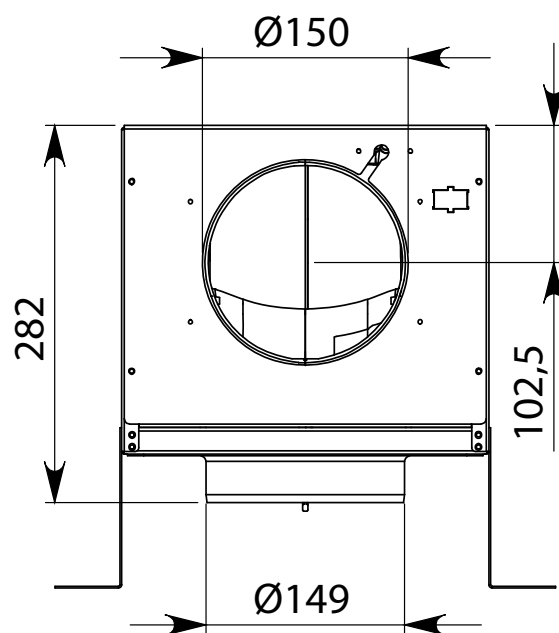
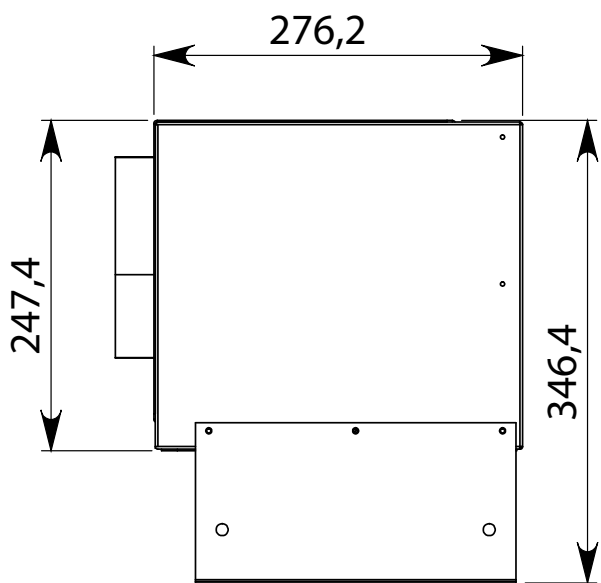


  
**9 kg**

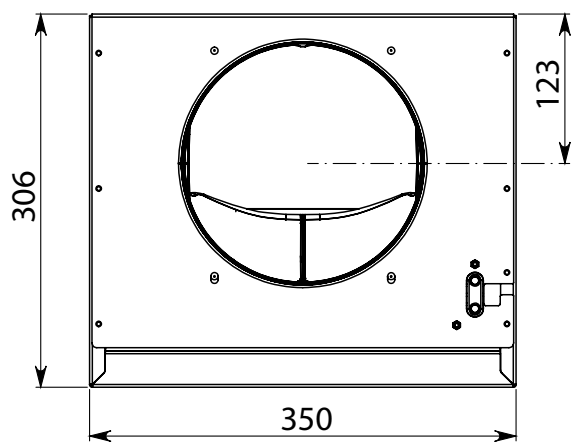
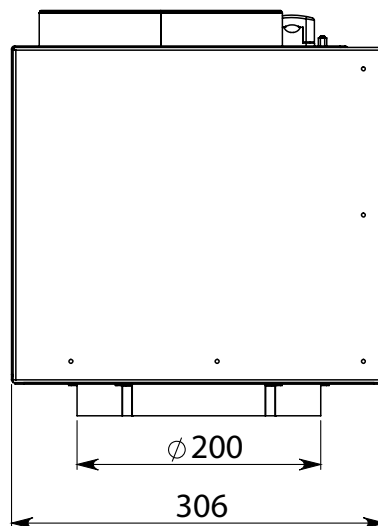
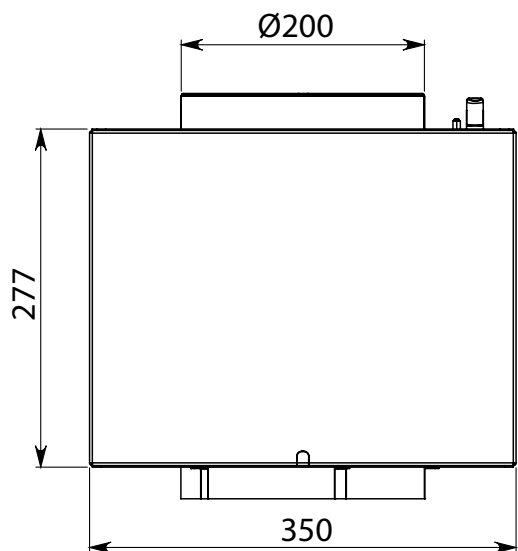




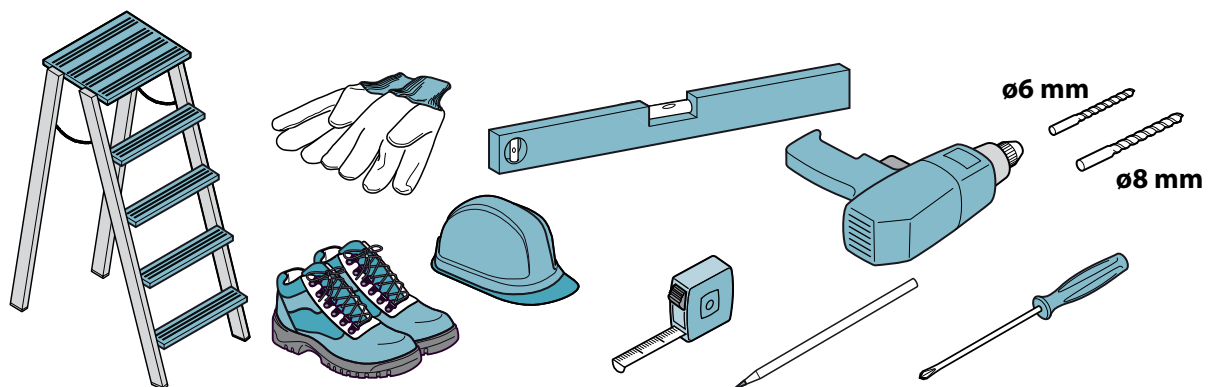
9 kg

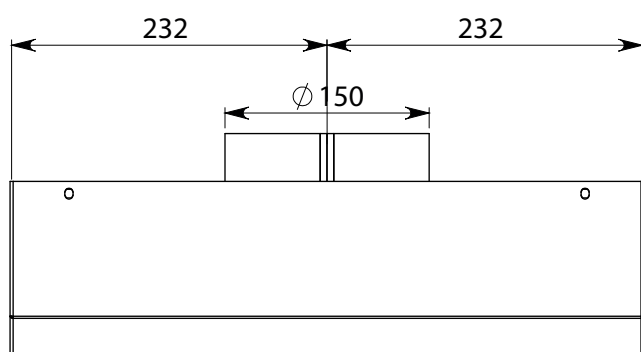
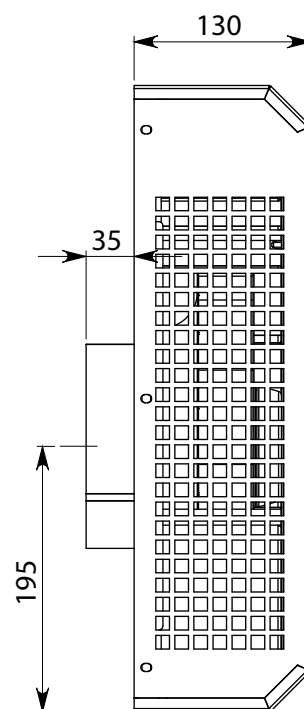
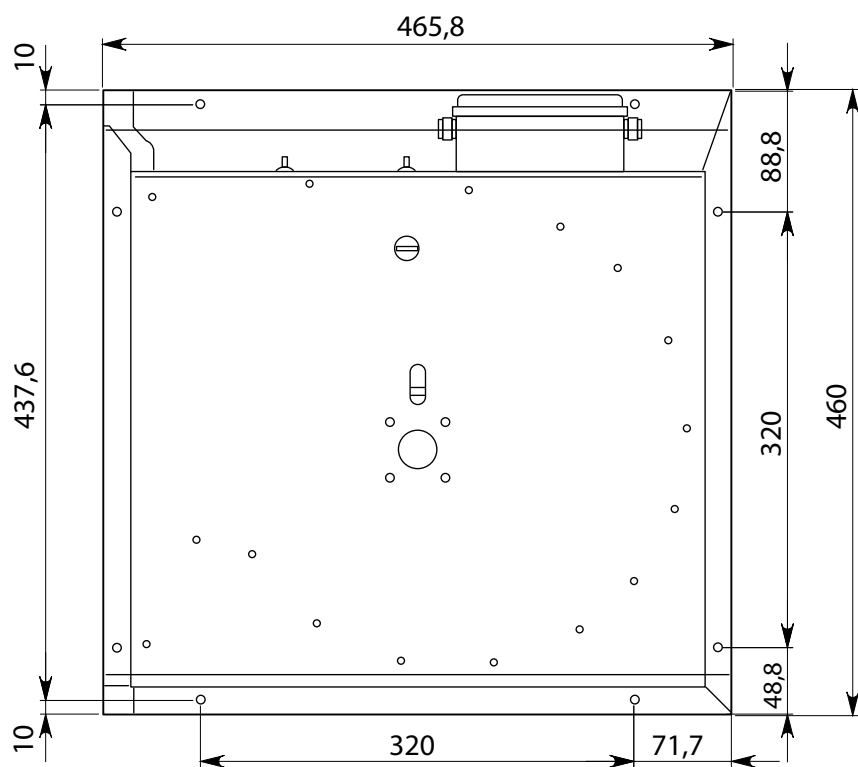


9 kg

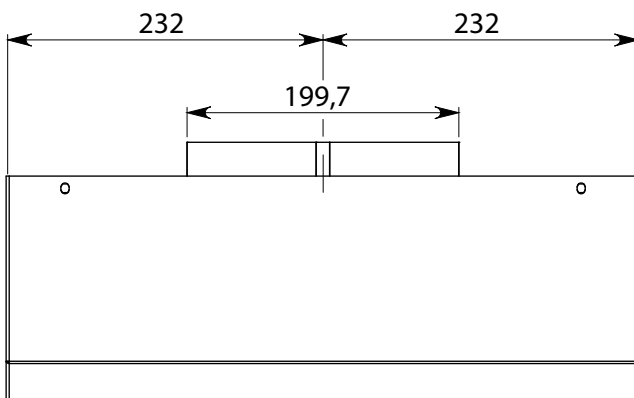
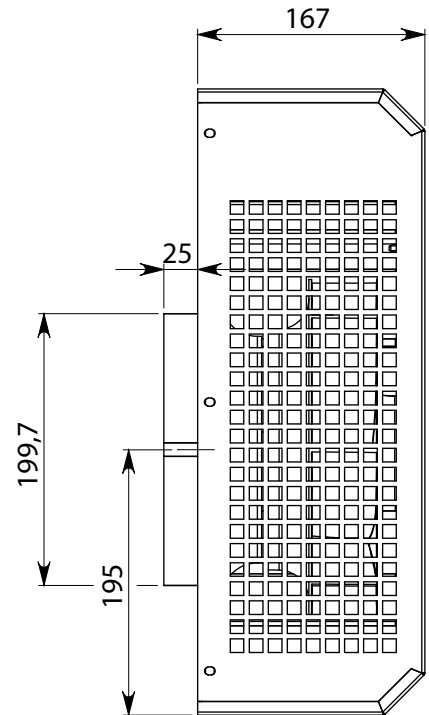
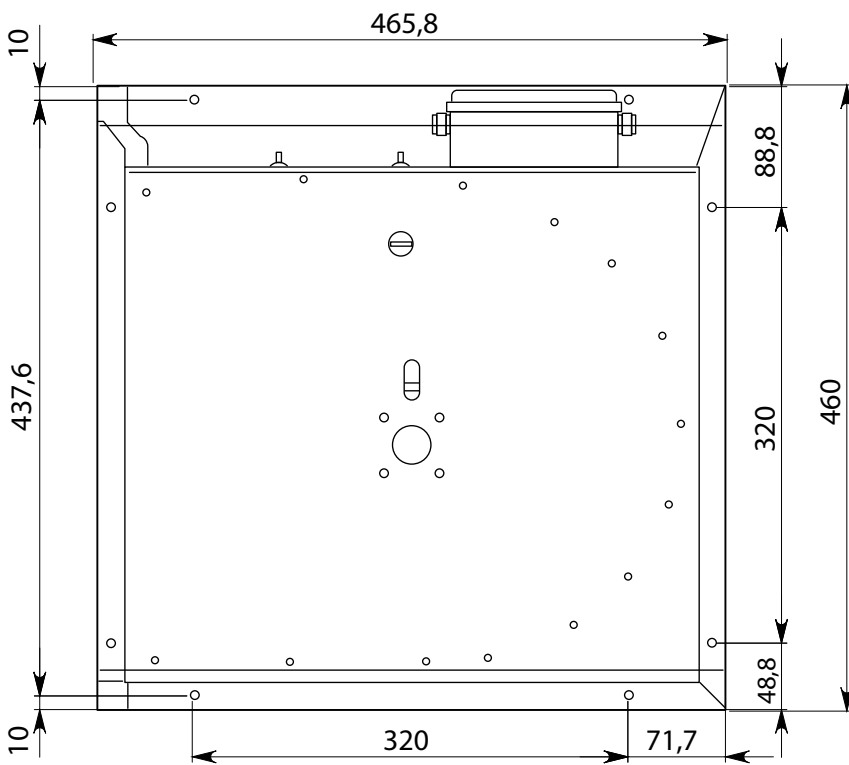


13,5 kg





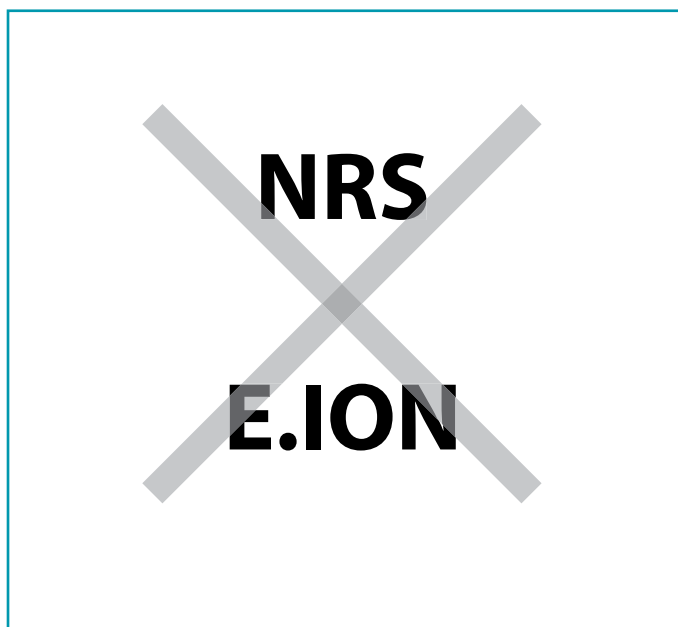
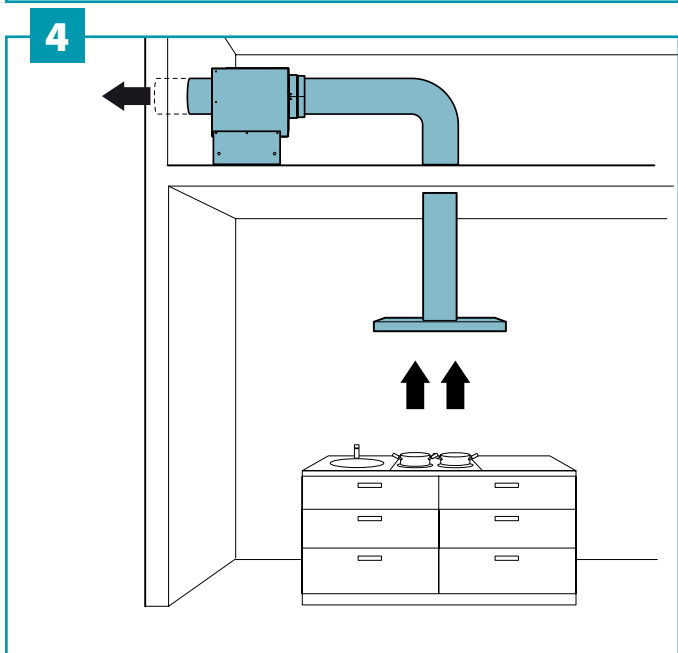
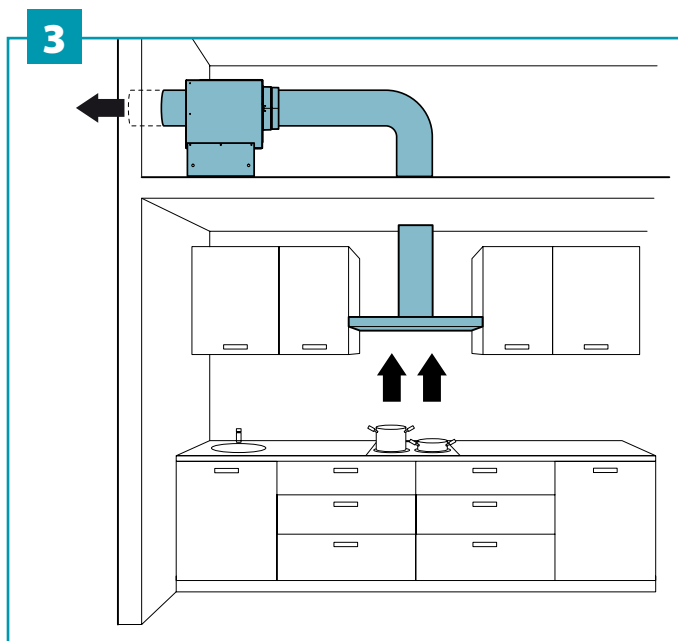
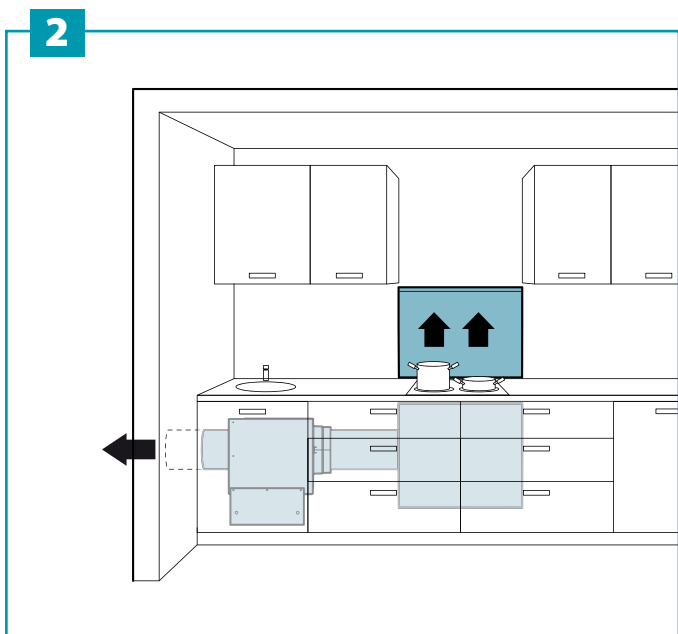
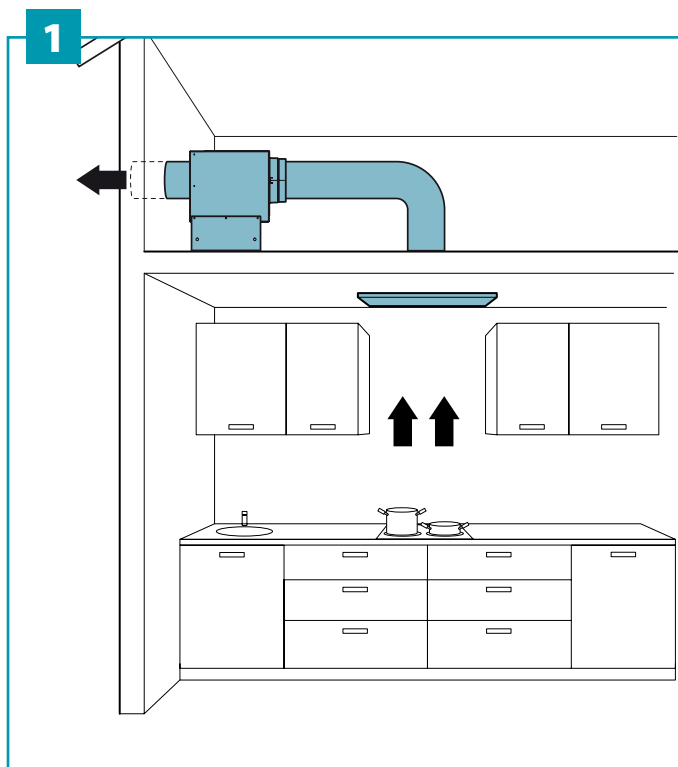
13 kg



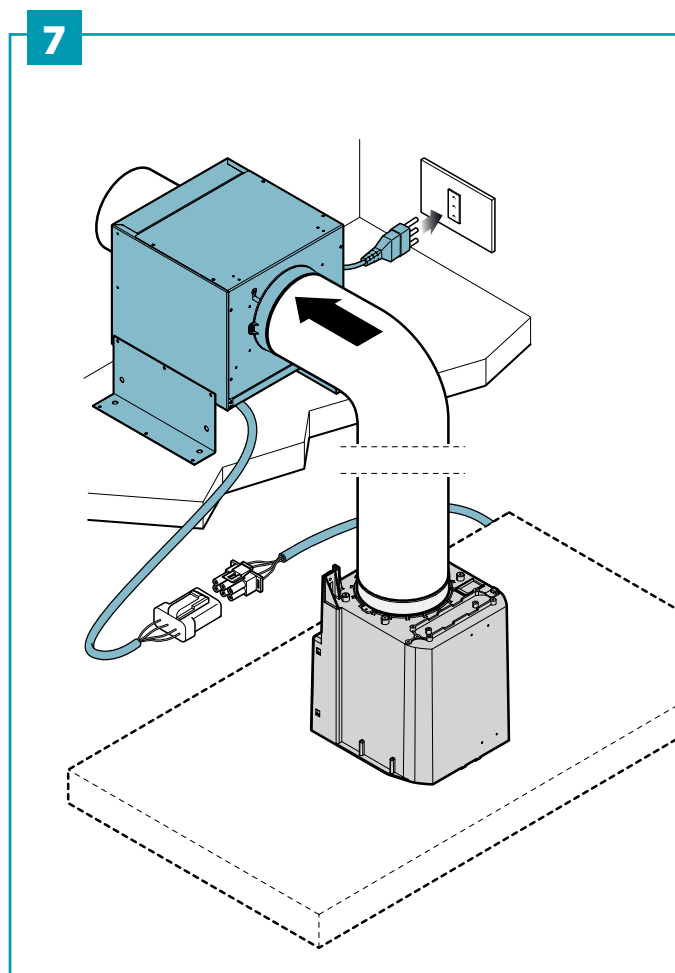
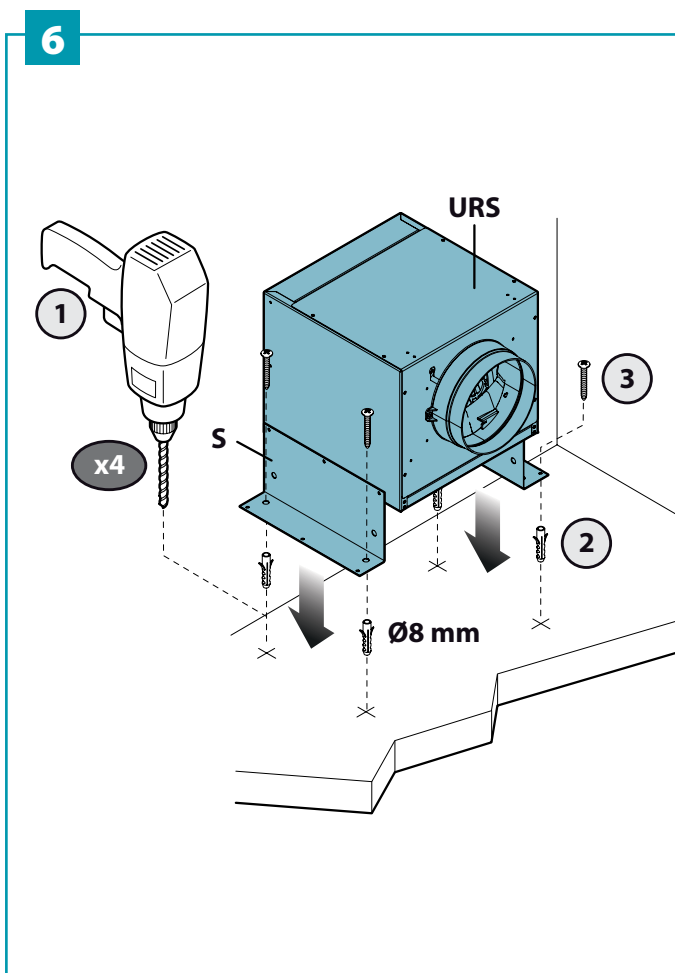
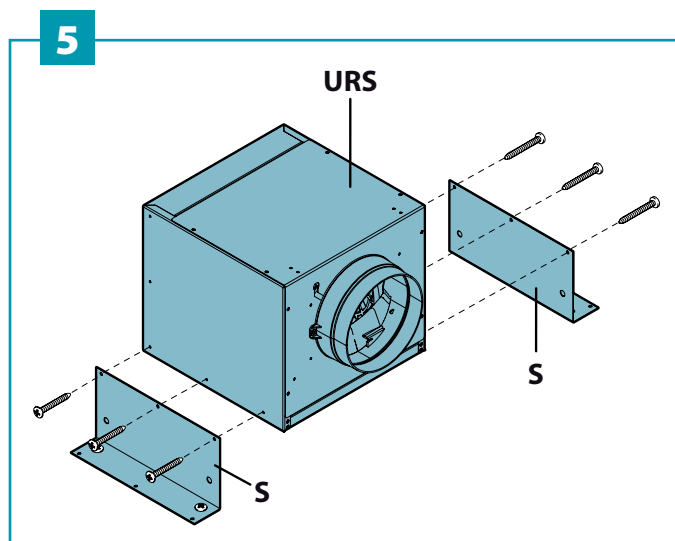
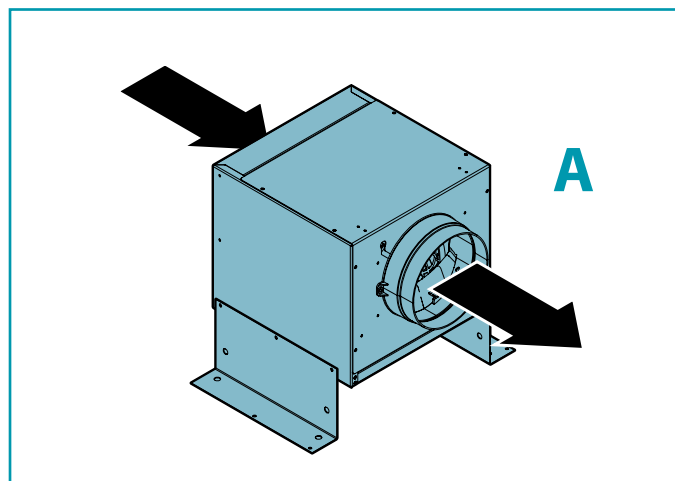
15 kg



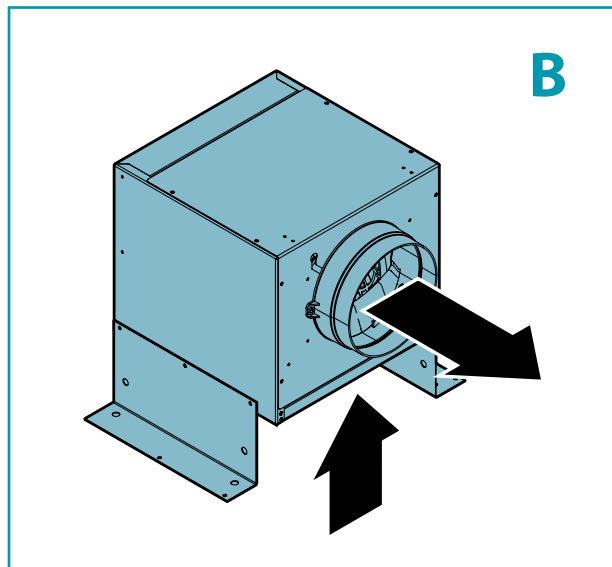
**HU** - Csőközbe építhető motor telepítése mennyezeti elszívóhoz (1); munkalapba építhető elszívóhoz (2); oldalfalra (3); sziget elszívóhoz (4).



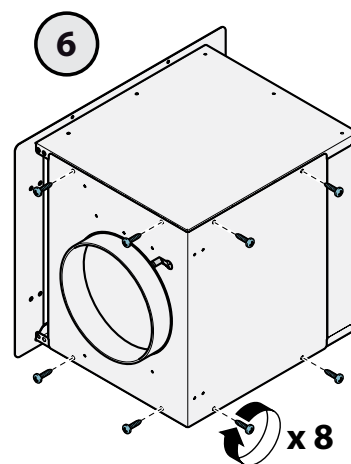
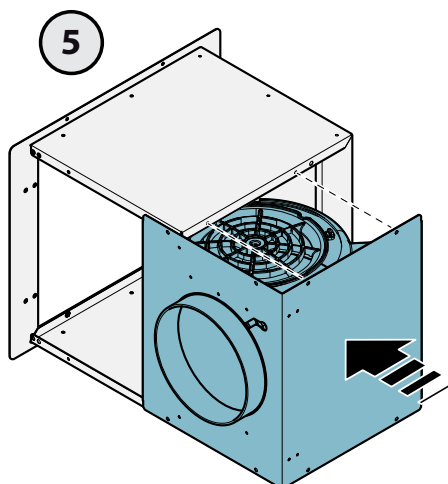
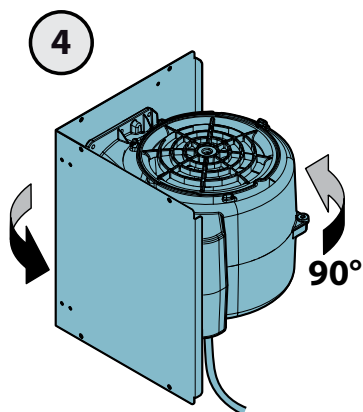
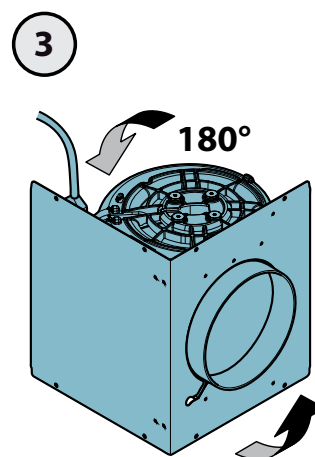
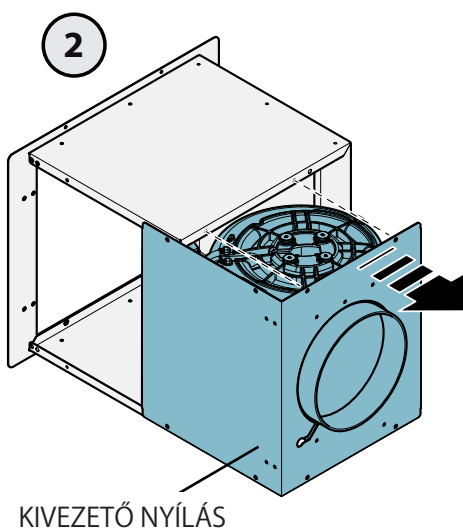
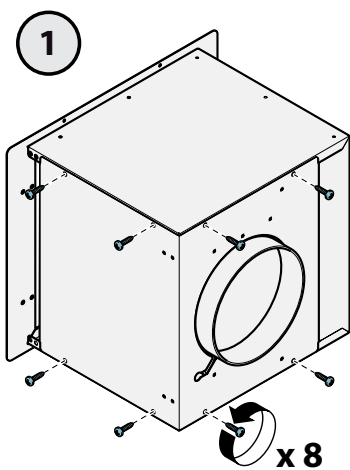
HU - Tartókonzolk felszerelése a motorra (5); motor felszerelése a gipszkartonra (6), külső kivezető cső rögzítése (7).



HU - Elszívott levegő oldalirányú terelése.

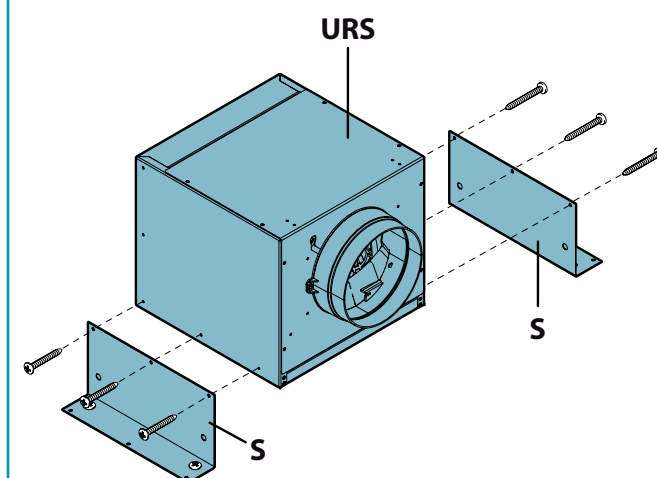


8

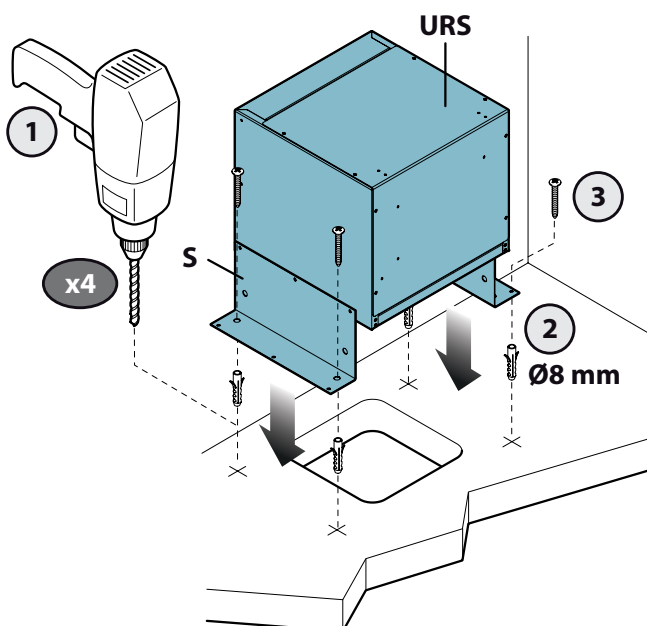


HU - Tartókonzolk felszerelése a motorra (9); motor rögzítése a gipszkartonra (10), külső kivezető cső felszerelése (7).

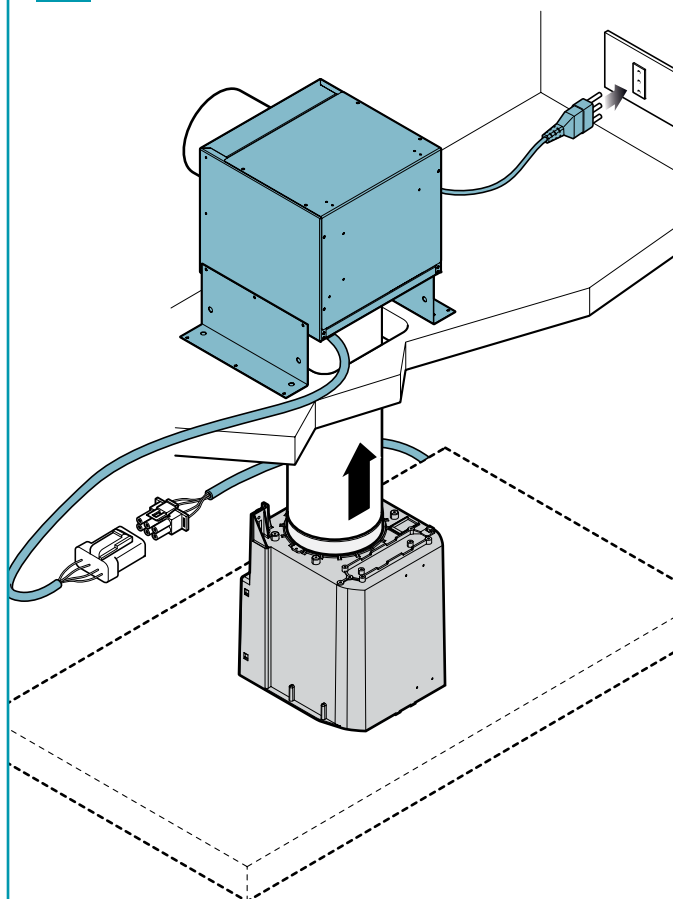
9



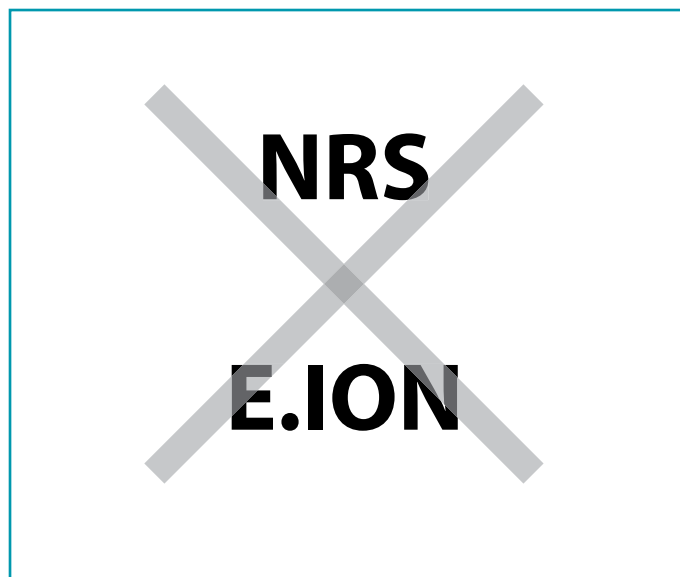
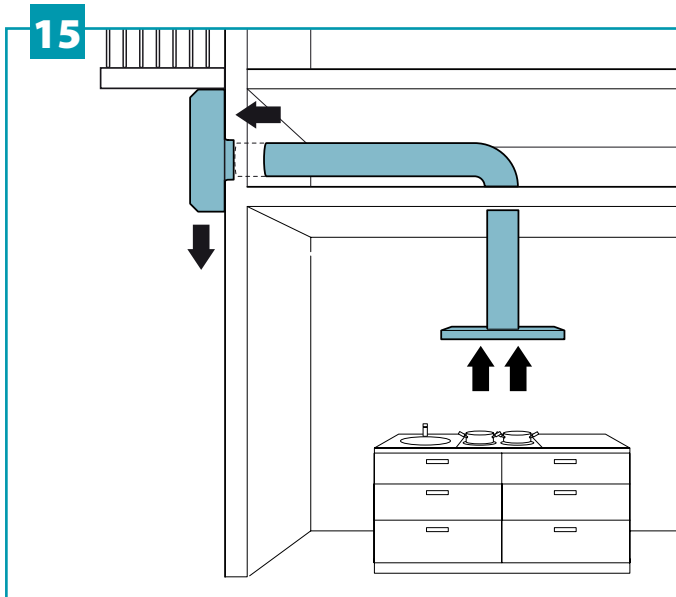
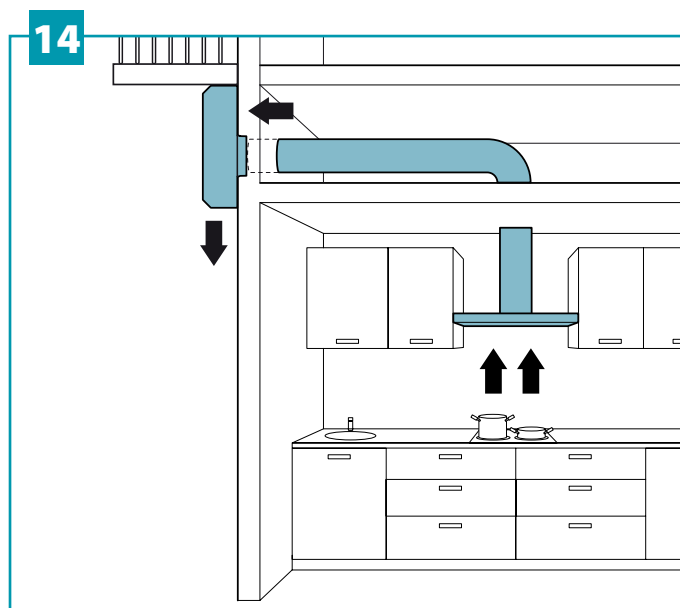
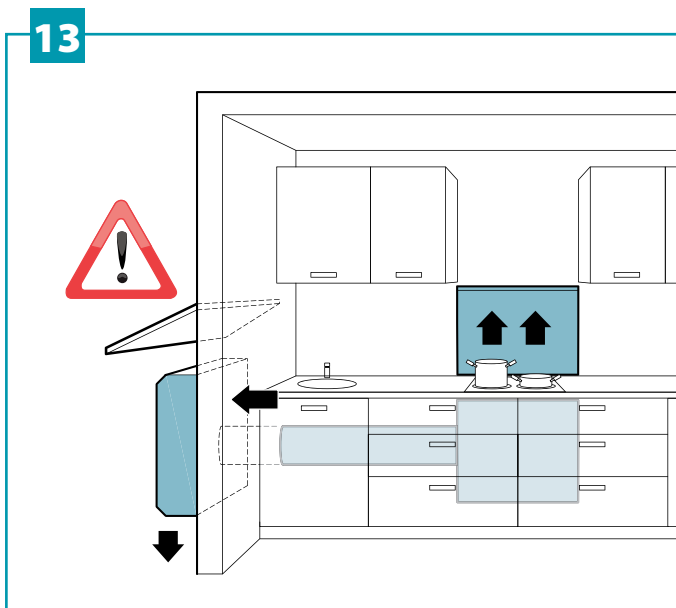
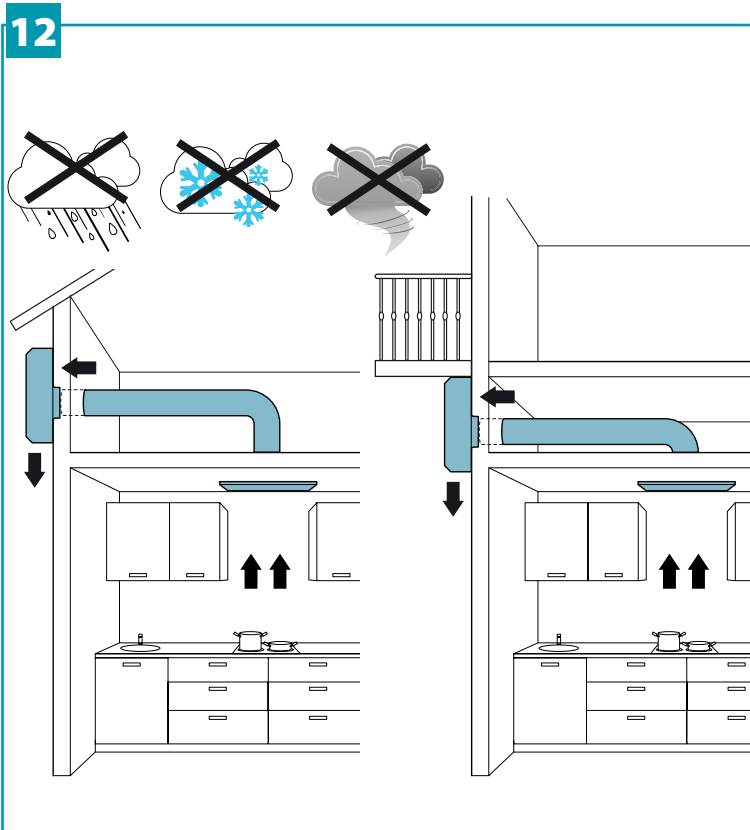
10



11

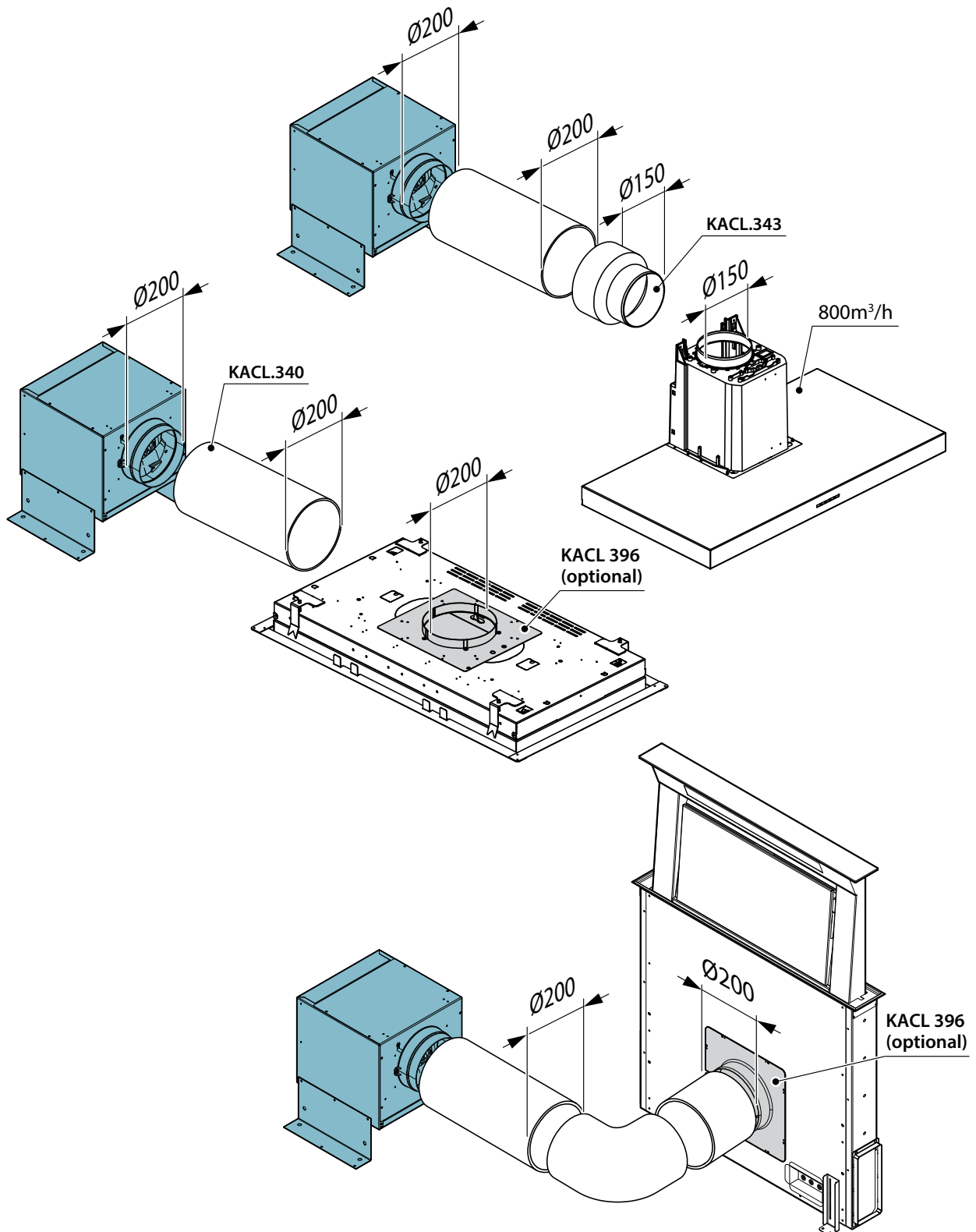


HU - Külső falra szerelhető motor telepítése mennyezeti elszívóhoz (12); munkalapba építhető elszívóhoz(13); fali elszívóhoz(14); sziget elszívóhoz (15).

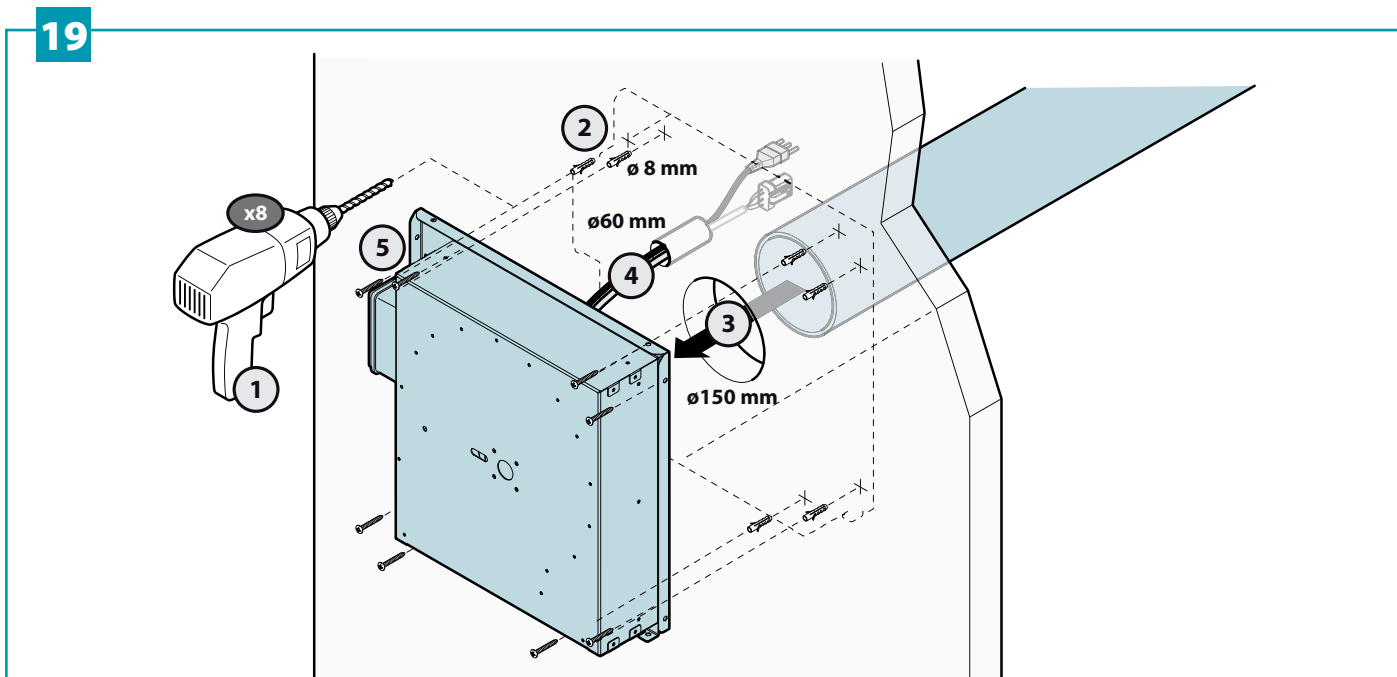
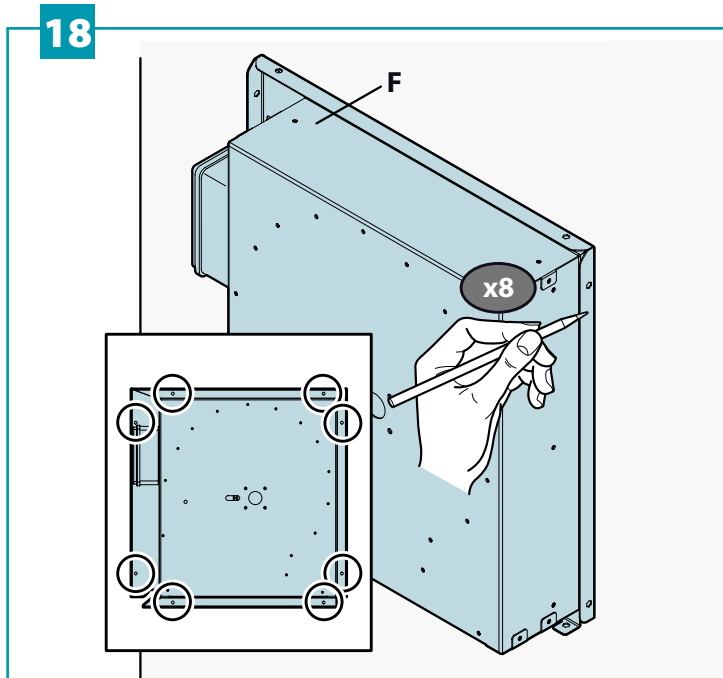
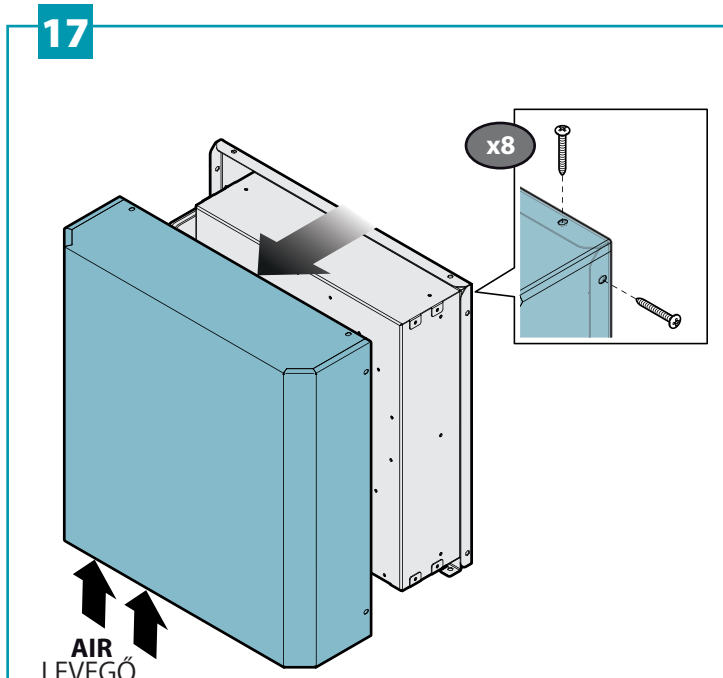


HU - 200 mm átmérőjű cső telepítése kizárólag 1300 m<sup>3</sup>/h-s motorhoz (16).

16

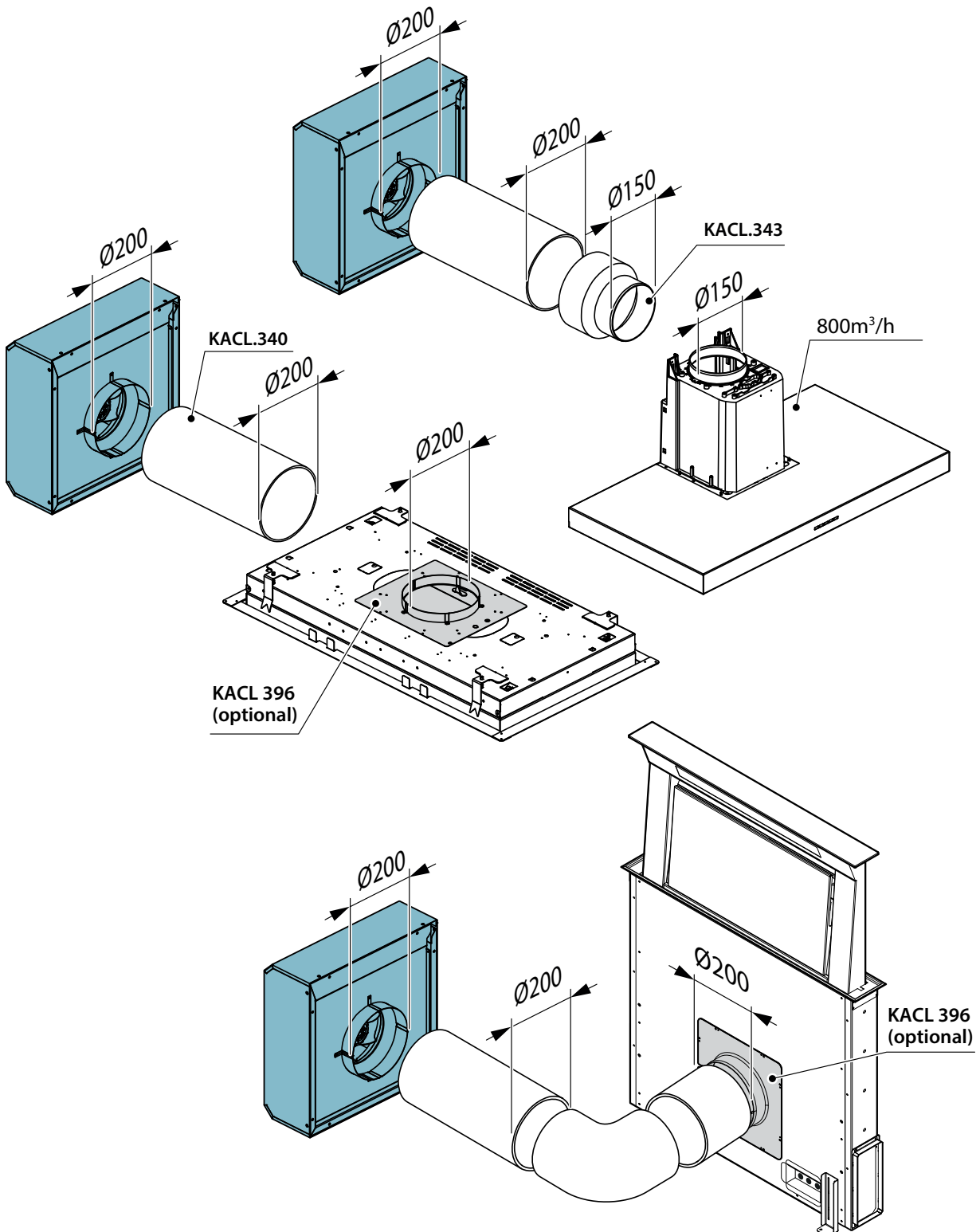


HU - Kültéri motor telepítése: fedél eltávolítása (17),  
lyukak befúrása a falba (18 + 19).



HU - 200 mm átmérőjű cső telepítése kizárólag 1500 m<sup>3</sup>/h-s motorhoz (20).

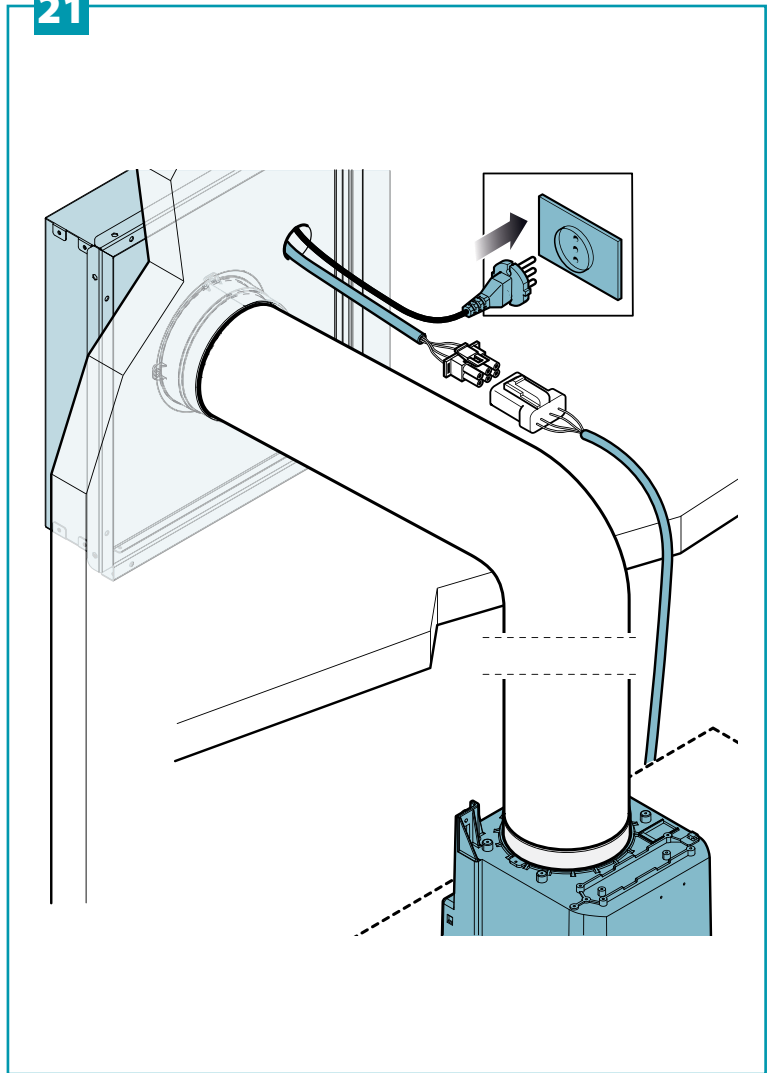
20



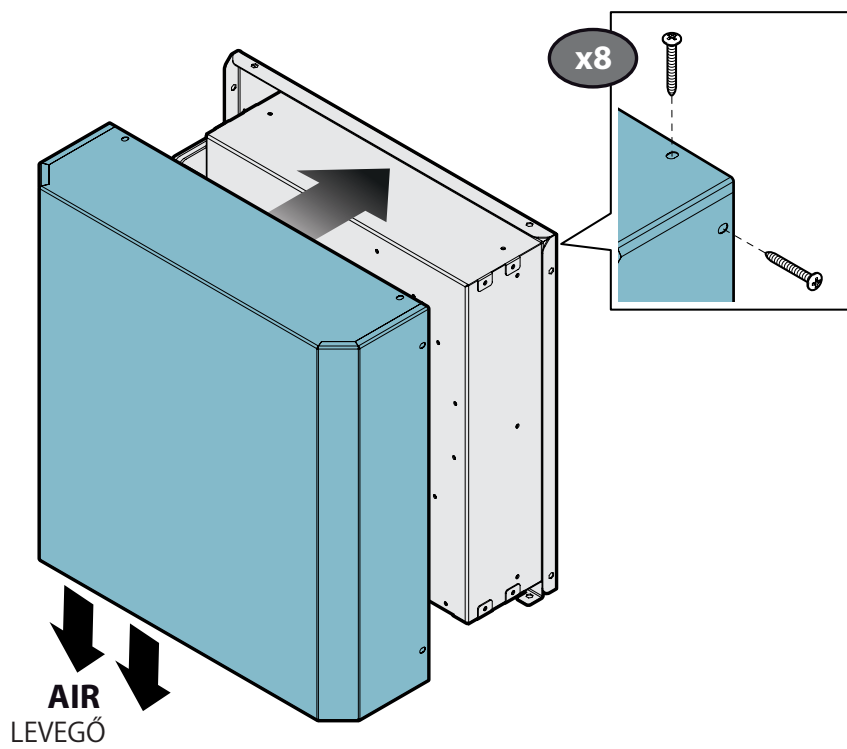


HU - Elektromos csatlakozások (21),  
fedél visszaszerelése (22).

21



22



## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK



A telepítést képzett és a megfelelő gyakorlattal bíró telepítő személyzet végezheti el az útmutatóban foglalt utasítások és az érvényes előírások betartása mellett.

**NE használjuk az elszívót úgy, hogy a tápkábel vagy egyéb alkatrész sérült:** áramtalanítsuk a készüléket, majd forduljunk a viszonteladóhoz, márkaszervizhez.

**Ne módosítsuk a berendezés elektromos, mechanikai és funkcionális rendszereit.**

Ne kíséreljük meg magunk megjavítani a készüléket, vagy kicserélni a hibás alkatrészt. Bárminemű illetéktelen vagy hozzá nem értő személy által végzett beavatkozás kárt tehet a készülékben és súlyos személyi sérüléshez vezethet, melyekre a gyártói jótállás nem vonatzik.

### BEÜZEMELÉSRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

#### MŰSZAKI KIVITELEZÉSRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK



A telepítést képzett és a megfelelő gyakorlattal bíró telepítő személyzet végezheti el az útmutatóban foglalt utasítások és az érvényes előírások betartása mellett.

**NE folytassuk a beüzemelést, ha az elszívón külső, esztétikai jellegű sérülést észlelünk.** Helyezzük vissza a készüléket a gyári csomagolásba, majd forduljunk a forgalmazóhoz.

A beüzemelést követően esztétikai sérülés miatti bárminemű követelési igény érvényét veszti.

A telepítés során mindig használjunk megfelelő védőfelszerelést (pl. munkavédelmi cipőt), ügyeljünk a tiszta környezetre, munkavégzésre.

Ne feledjük, hogy a tartozékként kapott rögzítőelemektől eltérő rögzítőelemekkel történő szerelés elektromos és szerkezeti szigetelési veszélyeket hordoz magában.



Jelöljük ki egy helyet, amely védelmet nyújt az eső, hó, szél stb. elől, ezzel megelőzve, hogy víz vagy pára jusson a készülék belsejébe. A készülékbe bejutó pára, víz tartós károsodást okozhat a készülékben.

#### ELEKTROMOS BEKÖTÉSRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK



Az elektromos rendszer, melyre az elszívó csatlakoztatásra kerül, meg kell feleljen az érvényes szabályoknak, előírásoknak, valamint a telepítési országban érvényes szabályozásnak megfelelő földeléssel kell rendelkezzen. Emellett az Európai Unió elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó előírásoknak is meg kell feleljen.

Az elszívó telepítését megelőzően ellenőrizzük, hogy a hálózati áram megfeleljen a készülék belsejében található típustábláján jelölt paraméterekkel.

A csatlakozó aljzat, melyhez a készüléket csatlakoztatjuk, elérhető közelségben legyen: amennyiben ez nem megoldható, megszakítón keresztül csatlakoztassuk a készüléket, melyet lekapcsolva a készülék azonnal áramtalanítható.

Az elektromos hálózatban, az elszívó csatlakoztatása érdekében végrehajtott bárminemű módosítást kizárólag képzett szakember (villanyszerelő) hajthat végre.

Az útmutatótól eltérő típusú, nem megfelelő csavarok használata elektromos jellegű veszélyt jelenthet.

Amennyiben a készülék meghibásodna, ne kíséreljük meg magunk megjavítani, ehelyett forduljunk márkaszervizhez vagy a forgalmazóhoz.



**Az elszívó beüzemeléskor húzzuk ki a dugvillát a csatlakozó aljzattól, vagy kapcsoljuk le a megszakítót.**

#### FÜSTGÁZ KIVEZETÉSRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



A készüléket ne csatlakoztassuk égéstermék kivezetésére szolgáló (pl. bojlerből, kandallótól jövő) füstcsőhöz, kéményhez.

Mielőtt telepítjük az elszívót, ellenőrizzük, hogy a levegő szabadterbe történő kivezetésére vonatkozó összes előírás betartásra került.

## FELHASZNÁLÓRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

### ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



Ezen figyelmeztetések a felhasználó és más személyek személyes biztonságának megőrzésére szolgálnak. Nagyon fontos, hogy mielőtt a telepítést megkezdjük, vagy tisztítást hajtunk végre, az útmutató teljes terjedelmében gondosan olvassuk át.

A gyártó elhárít mindennemű felelősséget, amely a jelen útmutatóban foglalt utasítások, illetve ezen belül is kiemelten a beüzemelésre, használatra, karbantartásra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredően, közvetlenül vagy közvetett módon emberben, állatban dologi tárgyban esett kárra vonatkozik.

Fontos, hogy az útmutatót a készülékkel együtt őrizzük meg egy esetleges későbbi tájékozódás céljából.

Amennyiben a készülék eladásra, átadásra kerül, gondoskodjunk róla, hogy az útmutató is átadásra kerüljön az új tulajdonos számára, hogy ő is megismerhesse a vonatkozó veszélyeket és a használat módját.

Miután a rozsdamentes acél elszívó beüzemelésre került, azonnal távolítsuk a védőfólia után esetleges megmaradó maradékanyagokat, valamint zsír- és olajfoltokat, melyek ha nem kerülnek eltávolításra, visszafordíthatatlanul károsíthatják az elszívó felületét. Ehhez a gyártó külön nedves törölkendőt ajánl, amely külön megvásárolható.

Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjunk.

### RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kizárólag a főzés során keletkező szagok, pára elszívására szolgál nem professzionális háztartási jellegű konyhákban: bármilyen ettől eltérő használati mód helytelennek minősül, és emberi személy, háziállat sérüléséhez, anyagi kárhoz vezethet.

A készüléket kizárólag 8 év feletti személyek használhatják, illetve csökkentett szellemi, fizikai, érzékszervi képességekkel bíró személyek mindaddig, amíg a használat egy, az ő biztonságukért felelős személy felügyelete mellett történik vagy a készülék biztonságos használatára és a kapcsolódó veszélyekre vonatkozóan megfelelő utasításokat kaptak. Felügyelet nélkül gyermek tisztítási vagy karbantartási műveletet nem végezhet.

### TISZTÍTÁSRA, HASZNÁLATRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK



Tisztítást, karbantartási műveletet megelőzően áramtalanítsuk a készüléket a dugvilla fali aljzattól történő kihúzásával vagy a megszakító lekapcsolásával.



Amennyiben az elszívóval egyidejűleg gázzal vagy egyéb üzemanyaggal működő készüléket (pl. bojler, kandalló, kályhát stb. használunk), ügyeljünk, hogy a helyiség, melynek levegője elszívásra kerül, megfelelően szellőzzön (a vonatkozó előírások betartásával).

## BEÜZEMELÉS

(KIZÁRÓLAG SZAKKÉPZETT SZEMÉLYNEK SZÓL)



A telepítést megelőzően gondosan olvassuk át az ezen oldalon szereplő biztonsági utasításokat.

### MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatok a készülék belsejében található típustáblán olvashatók.

### ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

(kizárólag szakképzett személynek szól)



Mielőtt bármilyen műveletet végrehajtanánk a készüléken, áramtalanítsuk azt, csatlakoztassuk le a hálózati áramkörrel. Ellenőrizzük, hogy a készülék belsejében a vezetékek nem lazultak-e ki, nem szakadtak-e el, ilyen esetben mindig forduljunk a legközelebbi márkaszervizhez.

Az elektromos bekötéseket kizárólag képzett szakember végezheti. A csatlakoztatás kizárólag az érvényes előírások betartása mellett történhet

A hálózati áramkörhöz történő csatlakoztatást megelőzően ellenőrizzük az alábbiakat:

- a tápfeszültség megfelel-e a készülék belsejében található típustáblán jelölt paraméterekkel,
- ellenőrizzük, hogy az elektromos hálózat elbirja a készülék okozta terhelést (a műszaki paramétereket a készülék belsejében lévő típustáblán találjuk),
- csatlakoztatás követően a tápkábel és a dugvilla ne érjen 70°C-nál magasabb hőmérsékletű alkatrészhez,
- a hálózati áramkör megfelelően csatlakozik a földelővezetékhez a hatályos előírások szerint,
- azon csatlakozó aljzat, melyhez a készüléket csatlakoztatni kívánjuk, elérhető közelségben legyen.
- Egyes készülékeknel a tápkábelhez nem jár duvilla, itt mindig „szabványos” dugvillát kell alkalmaznunk a következő szempontok figyelembevételével: a sárga és zöld színű vezeték mindig a földelővezeték, a kék színű vezeték a nulla vezeték, a barna vezeték a fázis. A tápkábelre eső terhelésnek megfelelő dugvillát alkalmazunk, melyet az ehhez való hálózati aljzathoz csatlakoztassunk.
- Amennyiben a készülékhez nem jár tápkábel és dugvilla, a hálózati áramkörrel történő leválasztáshoz olyan megszakító berendezést alkalmazunk, ahol az érintkezők között rés III-as kategóriájú túlfeszültség esetén is teljes leválasztást biztosítanak, illetve ezen megszakító berendezést az érvényes előírásoknak megfelelően kell a hálózati áramkörbe beiktatni.

A sárga/zöld földelővezeték a megszakító nem bonthatja.

A gyártó elhárít minden felelőséget, amely a biztonsági előírások be nem tartásából ered.

### PÁRA KIVEZETÉS

(kizárólag szakképzett személynek szól)



#### KÜLSŐ KIVEZETÉSES VÁLTOZAT (ELSZÍVÁS)

Ezen változat esetén a konyhai gőzök és pára egy csövön keresztül a szabadterbe kerül kivezetésre.

A levegő kivezető nyílás csatlakozó szerelvényéhez egy csövet kell csatlakoztatni, amely egy külső nyílás felé vezet a gőzöket, párát.

A pára kivezetésére szolgáló cső:

- átmérője ne legyen kisebb a készülék csatlakozó szerelvényének átmérőjénél,
- a vízszintes szakaszokon enyhén lejtjen lefelé, így a kicsapódó nedvesség nem folyhat vissza a készülék felé,
- minél kevesebb ívet tartalmazzon,
- a lehető legrövidebb legyen (a számos ívvel rendelkező, hosszú csövek az elszívási teljesítményt ronthatják és beremeghetnek).

Amennyiben a kivezető cső hideg légtérben át fut (pl. padlástéren át), előfordulhat, hogy víz csapódik ki a hirtelen hőmérséklet változások okán. Ez esetben a csövet szigetelnünk kell.

800 m<sup>3</sup>/h-s vagy nagyobb teljesítményű motor esetén a csőbe egy visszacsapószelep (huzalgátó) beiktatása szükséges, megakadályozandó a külső levegő visszaáramlását.

Németországra vonatkozó külön előírás: amennyiben a páraelszívóval egyidejűleg más, nem elektromos árammal működő berendezés is üzemel, a helyiségben a negatív nyomás nem haladhatja meg a 4 Pa-t (4x10E-5 bar).

### SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

(kizárólag szakképzett személynek szól)



A készülék többféle kiépítési mód szerint is rögzíthetjük. Az általános szerelési utasítások az összes kiépítésre vonatkoznak; a további utasításokat az alkalmazott kiépítési módnak megfelelően vegyük figyelembe.

## KÉSZÜLÉK SELEJTEZÉSE ÉLETTARTAMÁNAK VÉGÉN



A kereszben áthúzott szeméttároló jelzi, hogy a készülék a WEEE kategóriába tartozik, azaz elektronikus és elektromos készülékek azon kategóriájába, mely alá tartozó készülékeket **közönséges háztartási szeméttel együtt nem selejtezhetünk le**, hanem olyan speciális gyűjtőkonténerben, gyűjtőtelepen kell leadnunk, ahol speciális kezelés céljából továbbítják majd a készüléket. Ezen speciális kezelés a készülék újból használható állapotba történő hozatalát jelentheti, vagy a környezetre káros anyagok biztonságos megsemmisítését, valamint az újrahasznosítható anyagok kinyerését. Ezzel az értékes nyersanyagokat takarítunk meg, illetve megelőzzük egészségünk és környezetünk károsodását. Kérjük a felhasználókat, hogy a közelükben elérhető gyűjtőtelepekkel kapcsolatosan forduljanak a helyi illetékes hatóságokhoz. A nem megfelelő selejtezésre vonatkozó büntetéseket a helyi, nemzeti rendelkezések írják elő.

### EURÓPAI UNIÓS ORSZÁGOKBAN TÖRTÉNŐ SELEJTEZÉS

Az EU WEEE direktívája eltérő módon kerül megvalósításra az egyes országokban, így kérdés esetén a helyi illetékes hatóságokhoz érdemes fordulni.



#### VIGYÁZAT!

A gyártó fenntartja a jogot, hogy külön értesítés nélkül módosításokat eszközöljön a készüléken. Jelen útmutató mind részleges, mind teljes körű nyomtatása, fordítása, többszörösítése a gyártó külön engedélyével történhet. Az útmutatóban szereplő műszaki adatok, grafikus ábrák kizárólag tájékoztató jellegűek. Az útmutató eredetileg olasz nyelven készült. A gyártó átírási, fordítási hibáért felelőséget nem vállal.

## **Külső motoros páraelszívó rendszer telepítési segédlet**

A páraelszívás során két jól elkülöníthető zaj keletkezik.

Az egyik, és egyben a legjelentősebbnek mondható a motor által keltett zaj. A másik a zsírfilteren nagy sebességgel áthaladó levegő zaja.

Külső motoros rendszer esetében mivel a motor a páraelszívó ernyőből kikerül, és tőle távolabb kerül elhelyezésre, az előzőekben leírt motorzaj teljesen megszüntethető. A páraelszívó ernyő a távolabb lévő motorral egy vezérlőkábel segítségével kommunikál, ezzel lehet bekapcsolni a készüléket és fokozatokat is állítani.

***Külső motoros páraelszívó rendszer tervezése és telepítése esetén megfelelő távolságot kell biztosítani a páraelszívó ernyő és az adott külső motor között.***

Nézzünk egy-két példát:

Ha egy falra felszerelt páraelszívó ernyő mögötti kivezetés végére elhelyezünk egy SEM2-es (külső fal) motort, akkor az üzemeltetése esetén a rövid távolságnak köszönhetően a légtechnikai csövön keresztül „visszahalljuk” a motor zaját.

Itt meg kell megjegyezni, hogy az ilyen telepítés esetén is halkabb megoldást kapunk, mint egy azonos teljesítményű belső motoros páraelszívó megoldásnál, de nem kapjuk meg azt a feltétlen komfortérzetet, mint amit egy külső motoros rendszer nyújthat nekünk.

Ugyanilyen hibás kivitelezés például egy sziget páraelszívó esetén a SEM1-es (légtechnikai cső közbe telepíthető) motort, közvetlenül a páraelszívó ernyő közelében az álmennyezetben elhelyezni, vagy földemáttörés esetén közvetlenül az átvezetés mellé telepíteni azt.

***Tehát minden esetben a kívánt cél elérése érdekében hagyjunk megfelelő távolságot a páraelszívó ernyő és az adott külső motor között, ami minimum 3m.***

Ha a fentiekben leírt minimum 3 méteres kivezetési távolságra nincs lehetőség, akkor választhatjuk az extra csendes (akár 85%-kal halkabb, mint egy azonos elszívási teljesítménnyel rendelkező hagyományos készülék), nagyteljesítményű, belső motoros Falmecc NRS rendszerű páraelszívókat. Az NRS termékcsalád egyik jelentős fejlesztése az a zajcsökkentő rendszer, amely a motor és a légáramlási út különleges kialakításának, valamint ezek speciális szigetelésének köszönhetően különlegesen csendes megoldást biztosít.

Javaslatunk a kivitelezésre:

**A legtökéletesebb légtechnikai kivezetést akkor kapjuk, ha a fentiekben leírt távolságon túl síma, merev falu légtechnikai csőrendszert és elemeit alkalmazzuk, valamint hő és zajszigetelést is használunk a kivitelezés során.**

**Importőr:**

**MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.**  
a páraelszívók szakértője... 1995 óta

**H - 1211 Budapest, Mansfeld Péter u. 27**  
**(volt Bajáki Ferenc utca)**  
**tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;**  
**fax: +(36-1)427 0327**

**[www.multikomplex.hu](http://www.multikomplex.hu)**

**falmec**  
**Life inspired.**

**FALMEC S.p.A.**

31029 VITTORIO VENETO (Treviso) - ITALY - Zona Industriale - Via dell'Artigianato, 42  
[www.falmec.com](http://www.falmec.com)

**Codice / Code**  
**Matricola / Serial Number**

┌

┐

└

┘